

中文社会科学引文索引(CSSCI)
扩展版来源期刊
“中国人文社会科学期刊AMI
综合评价”新刊核心期刊

GUOJI HANXUE
1995年创刊

ISSN 2095-9257
CN 10-1272/K

总第28期
2021年第3期



QK2137895

北京外国语大学主办

张西平 主编

**Significance of Chinese
Civilization in the World**
Henri Maspero's Study of Early Chinese Civilization

Early Western Sinology
On the *Biography of Blessed
Odorico da Pordenone* by Guo Dongchen

Interview
Translation and Study of Pre-Qin Literature
—Interview with French Sinologist Rémi Mathieu

Sinologists' Specialization
In Memory of the French Sinologist Lionel Vairon

Sino-Foreign Cultural Exchanges
The Catholics in Jiangnan and the Chinese Rites
Controversy during the Kangxi Reign

**Sinological Studies
in Different Countries**
Reflections on the Research History of
American Sinology

Bibliography Studies
Sixteenth Century Chinese Documents
in the Vatican Library: *Vat. estr.-or. 66*
with Nicolas Audebert (Abridged)

Chinese Art History Overseas
The Relationship Between the "Hispano-Philippine"
Ivory Figures and Zhangzhou Ivory Carving

国际汉学

INTERNATIONAL
SINOLOGY

中华文明的世界意义
马伯乐之中国早期文明研究

早期西方汉学
郭栋臣《真福和德理传》初探

汉学访谈录
先秦文学的翻译与研究
——访法国汉学家雷米·马修

汉学家专页
怀念法国汉学家魏柳南

中外文化交流史
康熙时代的江南天主教徒与“礼仪之争”

国别汉学研究
美国汉学史研究之反思

文献研究
16世纪梵蒂冈图书馆的中国文献: *Vat. estr.-or. 66*
与尼古拉斯·奥德伯特抄本(节译)

海外中国艺术史研究
论“西班牙—菲律宾风格”牙雕和漳州牙雕的关系

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

目 录

(总第 28 期, 2021 年第 3 期)

中华文明的世界意义

- 马伯乐之中国早期文明研究·····谢泽颖 (5)
中国文明的价值: 美国汉学家狄百瑞论“新儒学”·····邓琳 (11)
古代乐观主义的恢复: 吉川幸次郎的杜甫研究·····赵睿才 裴苏皖 (16)

早期西方汉学

- 《中华帝国历史、政治、伦理与宗教论集》文献来源初考·····魏京翔 (22)
郭栋臣《真福和德理传》初探·····求芝蓉 (31)

中国经典海外传播

- 英语世界《水浒传》人物刻画研究述评·····李金梅 (40)
英语世界《红楼梦》成长话题研究·····李丽 (48)

汉学访谈录

先秦文学的翻译与研究

- 访法国汉学家雷米·马修·····卢梦雅 (57)

汉学家专页

- 怀念法国汉学家魏柳南·····阎纯德 (64)
日本汉文写本中文校注的学术意义
——以《都氏文集》为例·····王晓平 (68)
艾兰教授的太公望研究·····郭丽 (79)

中外文化交流史

- 康熙时代的江南天主教徒与“礼仪之争”·····韩琦 (83)
北京天主教栅栏墓地艺术探微·····陈欣雨 (94)
耿昇先生与中外关系史研究·····刘蔚然 (102)
历史语言研究所与域外汉学的交流 (1928—1949)·····刘承军 (109)

国别汉学研究

- 美国汉学史研究之反思·····侯且岸 (116)
从《通报》看 20 世纪上半叶法国西域史地研究·····丁斯甘 (125)

日本江户时期对孟子井田构想的解读与否定·····林同威 (133)

文献研究

16 世纪梵蒂冈图书馆的中国文献: *Vat. estr.-or. 66* 与尼古拉斯·奥德伯特

抄本 (节译)·····余东撰 董丹 虞瀚博 译 余东 修改 (140)

谱系与环流:《康熙字典》东亚传播考论·····裴梦苏 (158)

海外中国艺术史研究

论“西班牙—菲律宾风格”牙雕和漳州牙雕的关系·····周萌 (165)

德国迈森瓷器与中国文化·····顾年茂 (173)

20 世纪齐白石艺术在捷克斯洛伐克的传播·····张传玮 (179)

学术书评

评梅谦立教授新作《〈圣朝佐辟〉校注》·····王喜亮 (185)

《英语世界中国现代文学研究综论》评述·····耿纪永 刘岩 (189)

学术动态

六位荣获第十四届中华图书特殊贡献奖的汉学家·····赵大新 (195)

编后记

汉学研究中的“工匠精神”·····任大援 (199)

英文目录与摘要····· (201)

Contents

(No. 3, 2021)

Significance of Chinese Civilization in the World

- Henri Maspero's Study of Early Chinese Civilization Xie Zeying (5)
- The Value of Chinese Civilization: A Study on the Neo-Confucianism of the American Sinologist
Wm. Theodore de Bary Deng Lin (11)
- The Restoration of Ancient Optimism: On Kojiro Yoshikawa's Study of Du Fu Zhao Ruicai & Pei Suwan (16)

Early Western Sinology

- Preliminary Examination of the Literature Sources of *Tratados históricos, políticos, éticos y religiosos de la monarquía de China* Wei Jingxiang (22)
- On the *Biography of Blessed Odorico da Pordenone* by Guo Dongchen Qiu Zhirong (31)

Chinese Classics Overseas

- A Review on the Research on Character Portrayal in *Shuihu Zhuan* in the English-Speaking World Li Jinmei (40)
- A Study on the Topic of Growth in *Dream of the Red Chamber* in the English-Speaking World Li Li (48)

Interview

- Translation and Study of Pre-Qin Literature
—Interview with French Sinologist Rémi Mathieu Lu Mengya (57)

Sinologists' Specialization

- In Memory of the French Sinologist Lionel Vairon Yan Chunde (64)
- The Academic Significance of the Chinese Annotation in a Japanese Text Written in Chinese: *The Collected Works of Miyakono Yoshika* Wang Xiaoping (68)
- A Study on Sarah Allan's Taigong Wang Research Guo Li (79)

Sino-Foreign Cultural Exchanges

- The Catholics in Jiangnan and the Chinese Rites Controversy during the Kangxi Reign Han Qi (83)
- Research on the Art in the Cemetery of Chala in Beijing Chen Xinyu (94)
- Geng Sheng and the Study of the History of Sino-Foreign Relations Liu Weiran (102)
- The Academic Exchange of the Institute of History and Philology and Its Study of International Sinology (1928—1949) Liu Chengjun (109)

Sinological Studies in Different Countries

- Reflections on the Research History of American Sinology Hou Qie'an (116)
- French Research on the Historical Geography of the Western Regions of China in the First Half of the 20th Century: *T'oung Pao* Ding Sigang (125)
- The Interpretation and Negation of Mencius' Concept of Well-Field in Edo Era of Japan Lin Tongwei (133)

Bibliography Studies

- Sixteenth Century Chinese Documents in the Vatican Library: *Vat. estr.-or. 66* with Nicolas Audebert (Abridged) Yu Dong Clara Trans. Dong Dan & Yu Hanbo Revised by Yu Dong Clara (140)
- Pedigree and Circulation: Research on the Spread of *Kangxi Dictionary* in East Asia Pei Mengsu (158)

Chinese Art History Overseas

- The Relationship Between the "Hispano-Philippine" Ivory Figures and Zhangzhou Ivory Carving Zhou Meng (165)
- The Porcelain of Meissen City in German and Chinese Culture Gu Nianmao (173)
- The Dissemination of the Art of Qi Baishi in Czechoslovakia in the 20th Century Zhang Chuanwei (179)

Book Reviews

- Comment on Thierry Meynard's *Shengchao zuopi jiaozhu* Wang Xiliang (185)
- A Review of *Studies of Modern Chinese Literature in the English World* Geng Jiyong & Liu Yan (189)

Academic Trends

- Six Sinologists Who Won the 14th Special Book Award of China Zhao Daxin (195)

Afterword

- Craftsman Spirit is Needed in the Field of Sinology Studies Ren Dayuan (199)

国际汉学 秋之卷

INTERNATIONAL SINOLOGY

《国际汉学》 GUOJI HANXUE 2021年第3期（总第28期） 9月20日出版

主管单位：中华人民共和国教育部 主办单位：北京外国语大学

出版单位：外语教学与研究出版社有限责任公司 主编：张西平

编辑单位：北京外国语大学中华文化国际传播研究院《国际汉学》编辑部

地址：北京市海淀区西三环北路19号 邮编：100089

电话：010-88815730 编辑部邮箱：guojihanxue@163.com

投稿系统网址：<http://gjhe.cbpt.cnki.net>

印刷单位：北京盛通印刷股份有限公司

印刷单位地址：北京大兴亦庄开发区科创五街经海三路18号

国内发行：全国各地邮局 邮发代号：82-914

国外总发行：中国国际图书贸易集团有限公司（100044）

北京399信箱（86 10 68433167）

国外代号：C9267

刊号：ISSN 2095-9257

CN 10-1272/K

ISSN 2095-9257



定价：48.00元